



III nivå 3
swahili
Ursula Nafula
Brian Wambi
Lesley Koyi, Ursula Nafula



Siku niliyoodoka nyumbani kulekeea mjiní

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overrett av: Ursula Nafula
Illustrert av: Brian Wambi
Skrevet av: Lesley Koyi, Ursula Nafula

Siku niliyoodoka nyumbani kulekeea mjiní

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Kituo kidogo cha mabasi kijijini mwetu
kilijaa shughuli za watu na mabasi. mabasi
mengi yalikuwa yamejaa mizigo. Chini,
palikuwa na mizigo zaidi ya kupakia.
Makondakta walikuwa wanataja majina ya
sehemu mabasi yalikokuwa yanaelekea.

"Mjini! Mjini! Magharibi!" Nilisika
kondakta akitaa kwa sauti. Lile ndilo basi
nililohitaji kupanda.





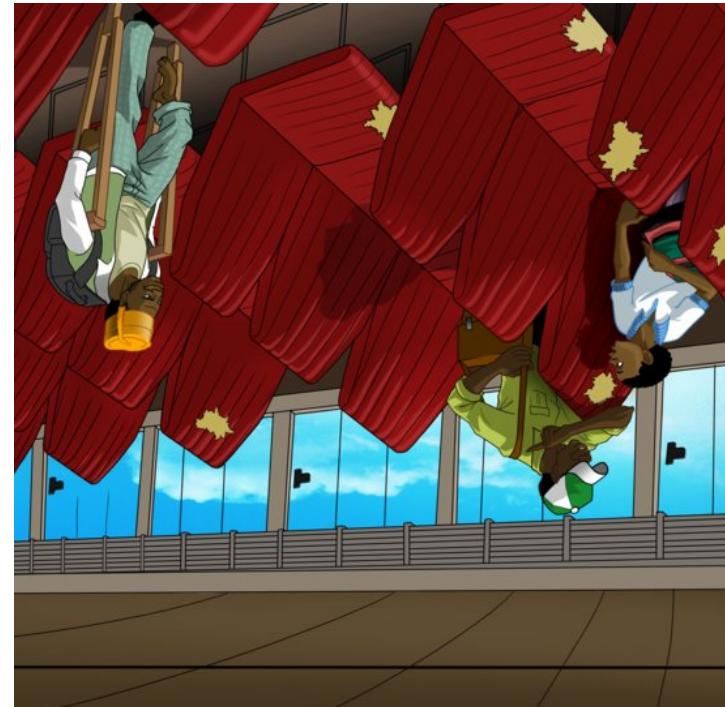
Basi la kwenda mjini lilikaribia kujaa, lakini watu wengine walikuwa wanasukumana kupanda kupanda. Baadhi yao walipakia mizigo chini ya basi. Wengine waliiweka katika sehemu ya juu.

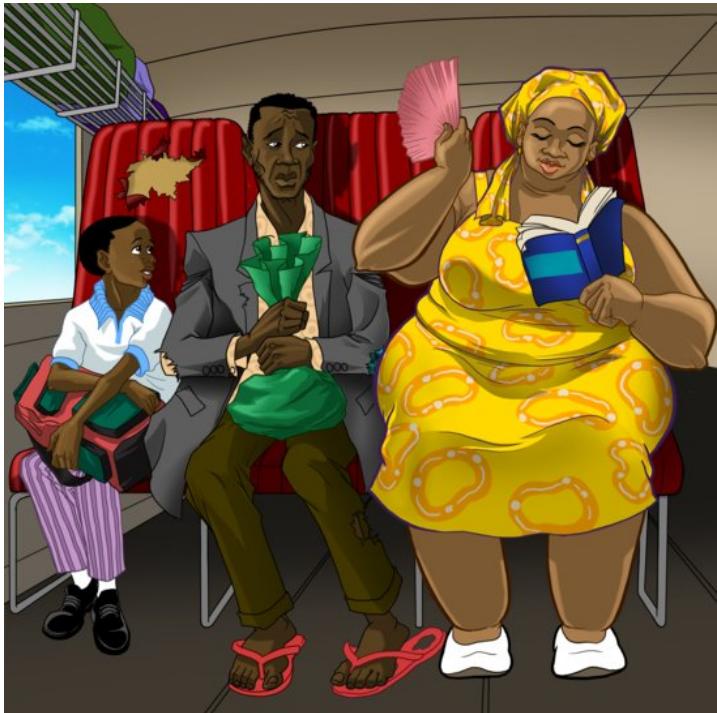


Basi la kurudi lilikuwa linajaa upesi. Muda mfupi baadaye, lingeanza safari ya kwenda mashariki. Jambo la maana kwangu wakati huo lilikuwa kuanza kutafuta nyumba ya mjomba wangu.

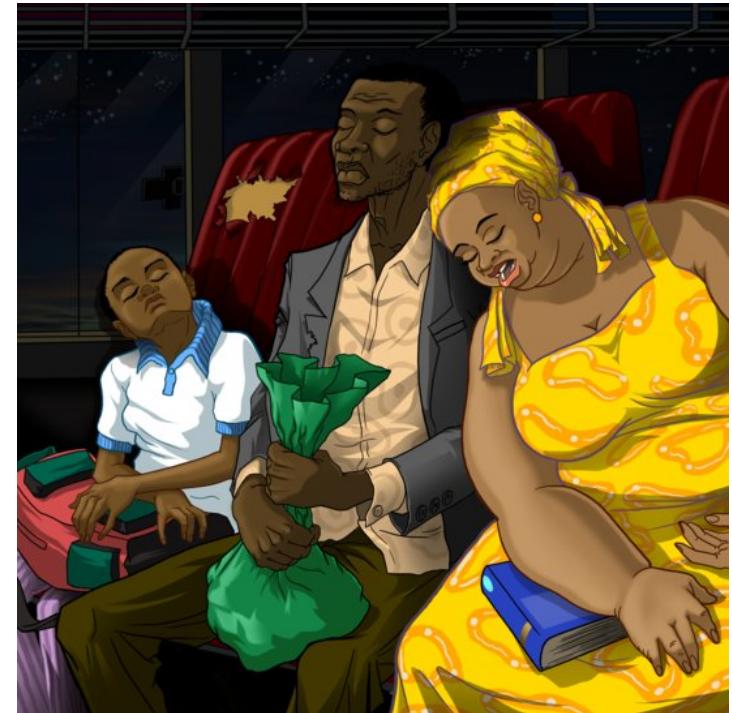
Baadaa ya saa tisa, niliamshwa kwa kelele za kuita abiria waliokwendaa katika kijiji changu. Nilichukwa mfuko wangu walivatayarisha kwa safari hiyo ndefu. mdogo na kuruka një ya basi.

Abiria wapya walishika tikitii zao huku wakitafuta mahali pa kukaa. Wanawake waliokuwa na watoto wodogo walivatayarisha kwa safari hiyo ndefu.





Nilijipenyeza ndani na kukaa karibu na dirisha. Mtu aliyeketi karibu nami alishika mfuko wa plastiki wa kijani kibichi. Alivaa viatu vilivyochakaa, koti kuukuu na alionekana kuwa na wasiwasi.



Njiani, nilikariri jina la mahali mjomba wangu alipoishi kwenye mji mkubwa. Nilikuwa bado nafikiria wakati nilipopatwa na usingizi.

Niliangalia nje na kutambua kwamba
nilikwaa nao ndoka kijini kwangu, mahali
ambapo nililelewa. Nilikwaa naenda katika
mji mkubwa.



Lakinj mawazo yangu yalirejea nyumbani.
Je, mamangu atakuwa salama? Je, sungura
wangu wataleta hela zozote? Je, ndugu
yangu atakumbuka kunyuyiza maji
miche ya miti yangu?





Upakiaji mizigo ulikamilika na abiria wakawa wameketi. Wachuuzi walizidi kusukumana kutaka kuingia ndani ya basi ili wauze bidhaa zao. Kila mmoja alitaja kwa sauti majina ya bidhaa alizokuwa anauza. Maneno yao yalinifurahisha.



Safari ilipoendelea, joto lilikuwa jingi ndani ya basi. Niliyafumba macho yangu nikinua kulala.

Basi ilipoodoka kituoni, nilichungulia
dirishani. Nilijiliza endapo ningereudi na
kwendà kijijini kwangu tèna.

Baadhi ya abiria walinuna vinywaji.
Wengine wakanuna vitafunwa vidogo na
kuanza kutafuna. Wasiokعوا na fedha,
kama mimi, walitazama tu.





Shughuli hizi zilikatizwa kwa mlio wa honi ya basi, ishara kwamba tulikuwa tayari kuondoka. Kondakta aliwataka wachuuzi kuondoka ndani ya basi.



Wachuuzi waliskumana huku wakitafuta njia ya kushuka. Wengine waliwarudishia wasafiri chenji zao. Wengine walifanya juhudzi za mwisho kuuza bidhaa zao.